



**AKKU-ZAHNBÜRSTE „ADVANCED“ NZAOR 600 A2
ADVANCED ELECTRIC TOOTHBRUSH NZAOR 600 A2
BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE SANS FIL « ADVANCED »
NZAOR 600 A2**

(DE) Kurzanleitung

AKKU-ZAHNBÜRSTE „ADVANCED“

(FR) (BE) Notice succincte

**BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE SANS
FIL « ADVANCED »**

(PL) Skrócona instrukcja

**AKUMULATOROWA SZCZOTECZKA
DO ZĘBÓW „ADVANCED“**

(SK) Stručný návod

**AKUMULÁTOROVÁ ZUBNÁ KEFKA
„ADVANCED“**

(DK) Korte vejledning

**"ADVANCED" TANDBØRSTE MED
GENOPLADELIGT BATTERI**

(GB) Quick reference guide

ADVANCED ELECTRIC TOOTHBRUSH

(NL) (BE) Korte handleiding

**OPLAADBARE TANDENBORSTEL
'ADVANCED'**

(CZ) Stručný návod

**AKU ZUBNÍ KARTÁČEK
„ADVANCED“**

(ES) Instrucciones breves

**CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO
RECARGABLE «ADVANCED»**

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
GERMANY

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Informationernes stand:

03/2021 ID: NZAOR 600 A2_21_V1.3

IAN 360218_2010

8

IAN 360218_2010

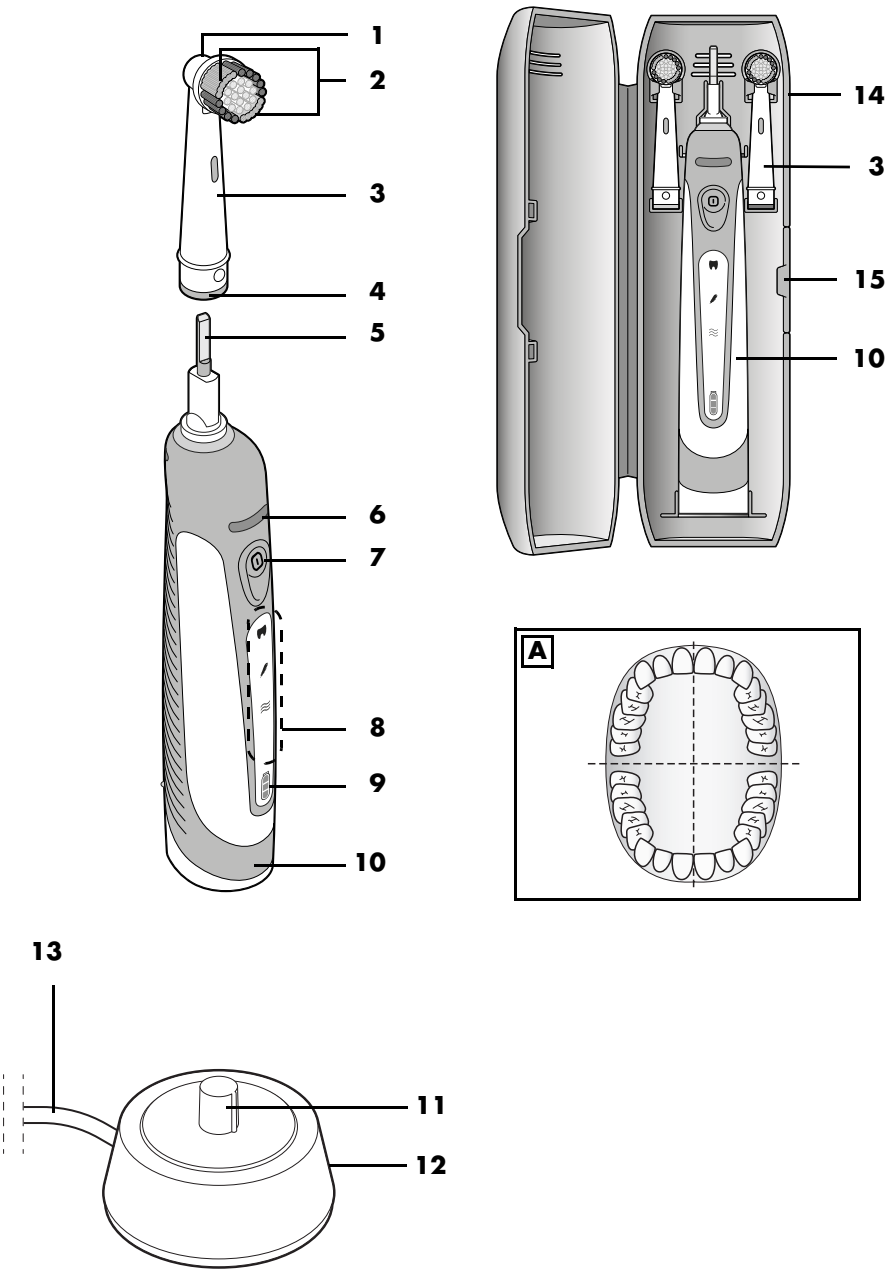
(DE) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK)



Deutsch	2
English	8
Français	14
Nederlands	20
Polski	26
Česky	32
Slovenčina	38
Español	44
Dansk	50



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt**





GEFAHR durch Missachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise!

- ⊙ Diese Kurzanleitung ersetzt nicht die Online-Bedienungsanleitung.
- ⊙ Bevor Sie beginnen, lesen Sie das Kapitel Sicherheitshinweise in dieser Kurzanleitung oder in der Online-Bedienungsanleitung.

Online-Bedienungsanleitung



Wenn Sie diesen QR-Code scannen, gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **360218 2010** die Online-Bedienungsanleitung öffnen.

Lieferumfang

- 1 Zahnbürste **10**
- 2 Zahnbürsten-Aufsätze **3**
- 1 Ladestation **12**
- 1 Reiseetui **14**
- 1 Kurzanleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die elektrische Zahnbürste ist ausschließlich zur Zahnreinigung und Mundhygiene beim Menschen vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Übersicht

- 1** Bürstenkopf
- 2** Indikatorborsten
- 3** Zahnbürsten-Aufsatz (aus-tauschbar)
- 4** Markierungsring
- 5** Dorn der Zahnbürste
- 6** LED:
 - leuchtet weiß nach dem Ein-schalten
 - leuchtet rot bei zu hohem Druck
 - blinkt rot bei eingeschalteter Transportsicherung
 - blinkt 3x rot beim Ein-/Aus-schalten der Transportsiche-rung
- 7** Ein-/Ausschalter + Transportsi-cherung ein- und ausschalten
- 8** Funktionsanzeigen (beleuchtet):
 - Clean
 - Sensitiv
 - Massage
- 9** Ladekontrollleuchte
- 10** Zahnbürste
- 11** Dorn der Ladestation
- 12** Ladestation
- 13** Netzanschlussleitung und Netzstecker
- 14** Reiseetui
- 15** Druckverschluss

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
-  ⊙ Die Ladestation wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- ⊙ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigungen der Leitung muss das Gerät verschrottet werden.
- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Original-Zubehörteil (Ladestation) auf.
- ⊙ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.
- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen.
Brandgefahr!
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll 10 °C nicht unter- und 40 °C nicht überschreiten.
- ⊙ Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
 - Der Akku kann nicht entnommen werden!
 - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!
 - Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.
- ⊙ Die Zahnbürste, die Ladestation, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.

- ⊙ Sollte die Ladestation doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach die Ladestation heraus. Benutzen Sie die Ladestation in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie diese von einer Fachwerkstatt überprüfen.
- ⊙ Der Einbau einer Fehlerstromschutzrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich dazu an Ihren Elektroinstallateur.
- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, die Ladestation oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

Akku laden

- Stellen Sie die Ladestation **12** so auf, dass sie nicht ins Wasser fallen kann.

HINWEISE:

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
 - Das vollständige Aufladen des Akkus dauert ca. 16 Stunden.
-
1. Stecken Sie den Netzstecker **13** der Ladestation **12** in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
 2. Stellen Sie die ausgeschaltete Zahnbürste **10** auf den Dorn der Ladestation **11**. Die Ladekontrollleuchte **9** blinkt während des gesamten Ladevorgangs weiß. Leuchtende Segmente der Ladekontroll-

leuchte zeigen den Fortschritt des Ladevorgangs an. Bei voll geladenem Akku leuchten zuerst alle Segmente der Ladekontrollleuchte **9** und erlöschen dann.

Akku-Signale: Ladekontrollleuchte 9

Zahnbürste **10** auf der Ladestation **12**:

- Alle Segmente der Ladekontrollleuchte **9** leuchten weiß und erlöschen: Der Akku ist voll geladen.
- Ein oder zwei Segmente der Ladekontrollleuchte **9** leuchten kurz weiß auf: Der Akku wird geladen.

Zahnbürste **10** eingeschaltet:

- Die Ladekontrollleuchte **9** blinkt rot: Der Akku ist schwach. Laden Sie den Akku auf.

Zahnbürsten-Aufsätze

Im Lieferumfang sind 2 Zahnbürsten-Aufsätze **3** enthalten.

Über die verschiedenfarbigen Markierungsringe **4** können Sie die Zahnbürsten-Aufsätze **3** unterschiedlichen Familienmitgliedern zuordnen.

- Nehmen Sie einen Zahnbürsten-Aufsatz **3** und schieben ihn oben auf den Dorn der Zahnbürste **5**.
- Zum Entfernen ziehen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz **3** vorsichtig nach oben ab.
- Die Indikatorborsten **2** des Bürstenkopfes **1** werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, wann der Zahnbürsten-Aufsatz **3** ausgetauscht werden sollte.

HINWEIS: Es empfiehlt sich, die Zahnbürsten-Aufsätze **3** alle 3 Monate oder nach Infektionen auszutauschen.

Bedienen

VORSICHT:

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
- ⊙ Falls Sie in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten, fragen Sie einen Zahnarzt vor der Benutzung der Zahnbürste.
- ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.

Modi

Die Zahnbürste **10** verfügt über 3 verschiedene Modi. Je nach gewünschtem Modus drücken Sie mehrmals den Ein-/Ausschalter **7** im eingeschaltetem Zustand, bis das entsprechende Symbol leuchtet:

Modus Clean

- zur Reinigung der Zähne mit hoher Putzleistung

Modus Sensitiv

- sanftes Bürsten zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch

HINWEIS: Wenn Sie nicht an die Verwendung einer elektrischen Zahnbürste gewöhnt sind und eher empfindliches Zahnfleisch haben, können Sie diesen Modus in den ersten 1 bis 2 Wochen verwenden und später auf den Modus Clean umsteigen.

Modus Massage

- pulsierendes Bürsten zur Massage des Zahnfleisches

Zähne putzen

1. Nehmen Sie die Zahnbürste **10** von der Ladestation **12**.
2. Schalten Sie die Zahnbürste mit dem Ein-/Ausschalter **7** ein.
3. Drücken Sie wiederholt den Ein-/Ausschalter **7**, bis die Funktionsanzeige **8** des gewünschten Modus leuchtet.

HINWEIS: Das Umschalten zu einem anderen Modus muss zügig nach dem letzten Tastendruck des Ein-/Ausschalters **7** erfolgen (**innerhalb ca. 1 Sekunde**). Ca. 2 Sekunden nach dem letzten Tastendruck bewirkt das Drücken des Ein-/Ausschalters **7** das Ausschalten der Zahnbürste.

4. Schalten Sie die Zahnbürste mit dem Ein-/Ausschalter **7** aus.
5. Feuchten Sie die Borsten an, tragen Sie Zahncreme auf und schalten Sie die Zahnbürste **10** erst wieder ein, wenn sich der Bürstenkopf **1** im Mund befindet.
6. Führen Sie den Bürstenkopf **1** ohne festen Druck langsam von Zahn zu Zahn. Reinigen Sie dabei sorgfältig alle Zahnoberflächen, die Innenseiten der Zähne und die Zahnränder.

Bild A: Die empfohlene Putzdauer beträgt mindestens 2 Minuten, eingeteilt in je 30 Sekunden pro Mundbereich (unten rechts, unten links, oben rechts, oben links). Die Zahnbürste **10** signalisiert diese Zeitintervalle durch zwei kurze Unterbrechungen.

HINWEIS: Bei zu hohem Druck des Bürstenkopfes **1** auf die Zähne leuchtet die LED **6** rot auf. Reduzieren Sie dann den Druck.

7. Das Ende eines Zyklus von 2 Minuten signalisiert die Zahnbürste durch drei kurze Unterbrechungen. Schalten Sie die Zahnbürste mit dem Ein-/Ausschalter

ter **D 7** aus. Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** erst aus dem Mund, wenn die Zahnbürste **10** ausgeschaltet ist.

Technische Daten

Modell:	NZAOR 600 A2
Zahnbürste	
Schutzart:	IPX4 (geschützt gegen Spritzwasser)
Akku:	1 x 3,7 V === Li-Ion 600 mAh 2,22 Wh
Ladezeit:	16 Stunden
Betriebszeit:	ca. 90 min
Ladestation	
Netzspannung:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Leistung:	1,4 W Stand-by: 0,5 W
Schutzklasse:	II ☐
Schutzart:	IPX7 (geschützt gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen)
Allgemein	
Abmessungen:	ca. 38 x 190 x 29 mm (B x H x T)
Gewicht:	ca. 150 g
LEDs:	RG 0
Umgebungsbedingungen:	10 °C bis 40 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ

HINWEIS: Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Reinigen

Zusätzliche Informationen zur Reinigung und Pflege des Geräts und der Zubehörteile entnehmen Sie bitte der Online-Bedienungsanleitung.

- Zum hygienischen Funktionserhalt der Zahnbürsten-Aufsätze **3** spülen Sie diese nach jedem Gebrauch gründlich ab und lassen sie trocknen.

Entsorgen

Verpackung und Gerät müssen gemäß den Umweltvorschriften Ihres Landes entsorgt werden.

Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, lesen Sie das entsprechende Kapitel in der Online-Bedienungsanleitung.

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	G eprüfte S icherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Gleichspannung
	Wechselspannung
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.

Technische Änderungen vorbehalten.

Service-Center

Im Servicefall kontaktieren Sie bitte unser Service Center:

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei)
E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 360218_2010



DANGER may result from ignoring the user instructions and safety information!

- ⊙ This quick reference guide is not a substitute for the online user instructions.
- ⊙ Before you begin, read the safety information chapter in this quick reference guide or in the online user instructions.

Online user instructions



Scanning this QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **360218_2010** to open the online user instructions.

Items supplied

- 1 toothbrush **10**
- 2 toothbrush heads **3**
- 1 battery charger **12**
- 1 travel case **14**
- 1 quick reference guide

Intended purpose

The electric toothbrush is intended solely for tooth cleaning and oral hygiene in humans. The device is designed for private, domestic use. This device must not be used for commercial purposes.

Overview

- 1** Brush head
- 2** Indicator bristles
- 3** Toothbrush head (replaceable)
- 4** Marking ring
- 5** Peg of the toothbrush
- 6** LED:
 - is lit white after switching on
 - is lit red when pressure too high
 - flashes red when the transport lock is switched on
 - flashes 3x red when switching the transport lock on/off
- 7**  On/off switch + transport lock for on and off switch
- 8** Function displays (illuminated):
 -  Clean
 -  Sensitive
 -  Massage
- 9** Charging indicator light
- 10** Toothbrush
- 11** Peg of the battery charger
- 12** Battery charger
- 13** Mains power cable and mains plug
- 14** Travel case
- 15** Pressure cap

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device and if they are aware of the resulting hazards. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are supervised.
- ⊙ Children must not play with the device.



- ⊙ The battery charger is connected to the power voltage, and must therefore not be used in the shower, in the bath, or over washbasins filled with water.
- ⊙ The mains power cable of this device cannot be replaced. If the cable should become damaged, the device itself must be disposed of.
- ⊙ The battery must be charged only with the original accessory (battery charger) supplied.
- ⊙ This device contains a battery that cannot be replaced.
- ⊙ Protect the battery against mechanical damages. **Fire hazard!**
- ⊙ Do not expose the device to direct sunshine or heat. The ambient temperature should not be lower than 10 °C or higher than 40 °C.
- ⊙ Should the electrolyte solution leak out of the battery, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.
- ⊙ The device is provided with a lithium-ion battery.
 - The battery cannot be removed!
 - This device must not be opened!
 - The device with the installed battery must be disposed of properly.
- ⊙ The toothbrush, the battery charger, the mains power cable and the mains plug must never be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ If the battery charger has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the battery charger from the water.

If this happens, do not use the battery charger again until it has been checked by a specialist workshop.
- ⊙ The installation of a residual current device with a nominal trip current not exceeding 30 mA in the building wiring offers additional protection. Contact a skilled electrician in this regard.
- ⊙ Do not start using the device if the device, the battery charger or the mains power cable shows visible damage, or if the device has previously been dropped.
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.

Charging the battery

- Never set up the battery charger **12** anywhere it could fall into water.

NOTES:

- Fully charge the battery before using it for the first time.
- It takes approx. 16 hours to fully charge the battery.

1. Plug the mains plug **13** of the battery charger **12** into a suitable wall socket. The wall socket must still be easily accessible after connection.
2. Place the switched-off toothbrush **10** onto the peg of the battery charger **11**. The charging indicator light **9** flashes white throughout the entire charging process. Lit segments of the charging indicator light show the progress of the charging process. When the battery is fully charged, first all segments of the charging indicator light **9** are lit, and then they go out.

Battery signals: charging indicator light 9

Toothbrush **10** on the battery charger **12**:

- All segments of the charging indicator light **9** are lit white and then go out: the battery is fully charged.
- One or two segments of the charging indicator light **9** briefly light up white: the battery is being charged.

Toothbrush **10** switched on:

- The charging indicator light **9** flashes red: the battery is weak. Charge the battery.

Toothbrush heads

The items supplied include 2 toothbrush heads **3**.

The various marking rings **4** allow you to assign the toothbrush heads **3** to different family members.

- Take a toothbrush head **3** and slide it onto the peg of the toothbrush **5**.
- In order to remove, carefully pull the toothbrush head **3** off upwards.
- The indicator bristles **2** on the brush head **1** slowly lose their colour during use. The decolouration shows when the toothbrush heads **3** should be replaced.

NOTE: we recommend that you replace the toothbrush heads **3** every 3 months or after infections.

Operation

CAUTION:

- ⊙ Users could possibly experience mild bleeding of the gums during the first days of electric toothbrush usage. Should the bleeding continue over several days, a dentist should be consulted.
 - ⊙ If you have had dental surgery in the last two months, consult a dentist before using the toothbrush.
 - ⊙ Exert only light pressure when brushing to prevent damage to the gums and to increase the service life of the bristles.
-

Modes

The toothbrush **10** has 3 different modes. Depending on the desired mode, press the on/off switch **⑦** repeatedly when switched on, until the corresponding symbol is lit:

Clean mode

- for cleaning teeth with high pulsation

Sensitive mode

- gentle brushing for cleaning teeth with sensitive gums

NOTE: if you are not used to using an electric toothbrush and you have comparatively sensitive gums, you can use this mode for the first 1 to 2 weeks, and then switch to Clean mode later.

Massage mode

- pulsating brushing to massage your gums

Brushing teeth

1. Remove the toothbrush **10** from the battery charger **12**.
 2. Switch on the toothbrush using the on/off switch **⑦**.
 3. Press on/off switch **⑦** repeatedly until the function display **8** for the desired mode is lit.
-

NOTE: switching over to another mode must be done quickly after the last button press of the on/off switch **⑦** (**within approx. 1 second**). Pressing the on/off switch **⑦** approx. 2 seconds after the last button press will switch the toothbrush off.

4. Switch off the toothbrush using the on/off switch **⑦**.
5. Moisten the bristles, apply some toothpaste, and only switch on the toothbrush **10** again when the brush head **1** is already in your mouth.
6. Slowly guide the brush head **1** from tooth to tooth without exerting too much pressure. Carefully clean all tooth surfaces, the inner surfaces of the teeth and the tooth edges.

Figure A: the recommended brushing time is at least 2 minutes, divided up into 30-second periods for each area of the mouth (bottom right, bottom left, top right, top left). The toothbrush **10** indicates these intervals by two brief interruptions.

NOTE: if the brush head **1** is pressed against the teeth too hard, the LED **6** lights up red. You should then reduce the pressure.

7. The toothbrush signals the end of a cycle of 2 minutes with three short interruptions. Switch off the toothbrush using the on/off switch **⑦**. Remove the brush head **1** from the mouth only when the toothbrush **10** has been switched off.

Cleaning

For additional information on cleaning and looking after the device and accessories, please see the online user instructions.

- To ensure the hygienic functionality of the toothbrush heads **3** they must be rinsed thoroughly after every use and allowed to dry.

Disposal

Packaging and device must be disposed of according to the environmental regulations of your country.

Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please read the corresponding chapter in the online user instructions.

Technical specifications

Model:	NZAOR 600 A2
Toothbrush	
Protection class:	IPX4 (protected against water splashes)
Battery:	1 x 3.7 V  Li ion 600 mAh 2.22 Wh
Charging time:	16 hours
Operating time:	approx. 90 min
Battery charger	
Mains voltage:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Power rating:	1.4 W Standby: 0.5 W
Protection class:	II 
Protection class:	IPX7 (protected against the effects of temporary immersion)
General	
Dimensions:	approx. 38 x 190 x 29 mm (W x H x D)
Weight:	approx. 150 g
LEDs:	RG 0
Ambient conditions:	10 °C to 40 °C humidity 40 to 85% relative

NOTE: no action by the user is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adjusts itself for both 50 and 60 Hz.

Symbols used

	Double insulation
	G eprüfte S icherheit (certified safety). Devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	Direct current
	AC voltage
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.

Subject to technical modifications.

Service Centre

If you require service, please contact our Service Centre:

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

(MT) Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 360218_2010



DANGER en cas de non respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité !

- ⊙ Cette notice succincte ne remplace pas le mode d'emploi en ligne.
- ⊙ Avant de commencer, lisez le chapitre Consignes de sécurité de cette notice succincte ou celui du mode d'emploi en ligne.

Mode d'emploi en ligne



Scanner ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir le mode d'emploi en ligne lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **360218_2010**.

Éléments livrés

- 1 brosse à dents **10**
- 2 embouts de brosse à dents **3**
- 1 station de rechargement **12**
- 1 étui de voyage **14**
- 1 notice succincte

Utilisation conforme

La brosse à dents électrique est conçue uniquement pour nettoyer les dents et assurer l'hygiène buccale d'humains. L'appareil est conçu pour un usage domestique. Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Aperçu de l'appareil

- 1** Tête de brossage
- 2** Poils de brosse indicateurs
- 3** Embout de brosse à dents (remplaçable)
- 4** Anneau de repère
- 5** Broche de la brosse à dents
- 6** DEL :
 - s'allume en blanc après la mise en marche
 - s'allume en rouge quand la pression est trop forte
 - clignote en rouge lorsque la sécurité de transport est activée
 - clignote 3x en rouge lors de la mise en marche/de l'arrêt de la sécurité de transport
- 7**  Interrupteur Marche/Arrêt + mise en marche et arrêt de la sécurité de transport
- 8** Affichage de fonction (éclairé) :
 -  Clean
 -  Sensitive
 -  Massage
- 9** Voyant lumineux de chargement
- 10** Brosse à dents
- 11** Broche de la station de rechargement
- 12** Station de rechargement
- 13** Câble de raccordement au secteur et fiche secteur
- 14** Étui de voyage
- 15** Fermeture à pression

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil ne peut être utilisé ni par des enfants ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance que lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien normal de cet appareil, sauf sous surveillance.

- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.



- ⊙ La station de rechargement est raccordée à la tension de secteur, c'est pourquoi il ne faut pas l'utiliser dans la douche, la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.

- ⊙ Le câble de raccordement au secteur de cet appareil ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, il faut mettre l'appareil à la déchèterie.

- ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec l'accessoire (station de rechargement) d'origine fourni.

- ⊙ Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.

- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques.

DANGER ! Risque d'incendie !

- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. La température ambiante ne doit pas être inférieure à 10 °C ni supérieure à 40 °C.

- ⊙ Si de la solution électrolytique s'écoule de la batterie, évitez le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones concernées abondamment à l'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.

- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
 - La batterie ne peut pas être retirée !
 - Cet appareil ne doit pas être ouvert !
 - L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée.

- ⊙ La brosse à dents, la station de rechargement, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.

- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.

- ⊙ En cas de chute de la station de rechargement dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de sortir la station de rechargement.

Dans ce cas, n'utilisez plus la station de rechargement ou l'étui de voyage et faites-le vérifier par un atelier spécialisé.

- ⊙ Le montage d'un disjoncteur différentiel à courant de défaut avec un courant de déclenchement nominal inférieur ou égal à 30 mA dans l'installation domestique offre une protection supplémentaire. Adressez-vous pour cela à votre électricien installateur.

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil, la station de rechargement ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Recharger la batterie

- Mettez la station de rechargement **12** en place de telle manière qu'elle ne puisse pas tomber dans l'eau.

REMARQUES :

- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
- Le chargement complet de la batterie dure env. 16 heures.

1. Branchez la fiche secteur **13** de la station de rechargement **12** dans une prise de courant appropriée. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.
2. Posez la brosse à dents **10** éteinte sur la broche de la station de rechargement **11**. Le voyant lumineux de chargement **9** clignote en blanc pendant toute la durée du chargement. Les segments lumineux du voyant lumineux de chargement indiquent la progression du chargement. Quand la batterie est complètement rechargée, tous les segments du voyant lumineux de chargement **9** commencent par s'allumer puis s'éteignent.

Signaux de batterie : voyant lumineux de chargement **9**

Brosse à dents **10** sur la station de rechargement **12** :

- Tous les segments du voyant lumineux de chargement **9** s'allument en blanc et s'éteignent : la batterie est complètement rechargée.
- Un ou deux segments du voyant lumineux de chargement **9** s'allument brièvement en blanc : la batterie est en charge.

Brosse à dents **10** en marche :

- Le voyant lumineux de chargement **9** clignote en rouge : la batterie est faible. Rechargez la batterie.

Embouts de brosse à dents

La brosse neuve est fournie avec 2 embouts de brosse à dents **3**.

Les anneaux de repère **4** de différentes couleurs vous permettront d'attribuer les embouts de brosse à dents **3** aux différents membres de la famille.

- Prenez un embout de brosse à dents **3** et insérez-le sur la broche de la brosse à dents **5**.
- Pour retirer l'embout de brosse à dents **3**, tirez-le avec précaution vers le haut.
- L'utilisation de la brosse entraîne une décoloration lente des poils de brosse indicateurs **2** situés sur la tête de brossage **1**. La décoloration indique le moment approprié pour remplacer l'embout de brosse à dents **3**.

REMARQUE : il est recommandé de changer les embouts de brosse à dents **3** tous les 3 mois ou après des infections.

Utilisation

ATTENTION :

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'une brosse à dents électrique, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent, il faut consulter un dentiste.
- ⊙ Si vous avez subi une intervention de chirurgie dentaire au cours des deux derniers mois, demandez conseil à un dentiste avant d'utiliser la brosse à dents.
- ⊙ Evitez d'exercer une pression excessive lors du brossage afin de ne pas blesser les gencives et de prolonger la durée de vie des brosses.

Modes

La brosse à dents **10** dispose de 3 modes différents. Selon le mode désiré, appuyez plusieurs fois sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7** quand l'appareil est en marche jusqu'à ce que le symbole correspondant s'allume :

Mode clean

- pour le nettoyage des dents avec brossage intensif

Mode sensitive

- brossage souple pour le nettoyage des dents en cas de gencives sensibles

REMARQUE : si vous n'avez pas l'habitude d'utiliser une brosse à dents électrique et avez des gencives plutôt sensibles, ce mode peut être utilisé pendant 1 à 2 semaines puis il est possible de passer au mode clean.

Mode massage

- brossage pulsant pour masser les gencives

Brossage des dents

1. Retirez la brosse à dents **10** de la station de recharge **12**.
2. Allumez la brosse à dents à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **7**.
3. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7** jusqu'à ce que l'affichage de fonction **8** du mode souhaité s'allume.

REMARQUE : le passage à un autre mode doit être effectué rapidement après le dernier appui sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7** (**en env. une seconde**). Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7** env. 2 secondes après le dernier appui sur ce bouton entraîne l'arrêt de la brosse à dents.

4. Arrêtez la brosse à dents à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **7**.
5. Mouillez les poils de brosse, mettez-y du dentifrice et ne démarrez à nouveau la brosse à dents **10** que lorsque la tête de brossage **1** est dans la bouche.
6. Sans trop appuyer, passez la tête de brossage **1** lentement d'une dent à l'autre. Ce faisant, nettoyez soigneusement toute la surface des dents, les faces intérieures et les bords.

Figure A : la durée de brossage recommandée est d'au moins 2 minutes divisée en laps de 30 secondes par zone de bouche (en bas à droite, en bas à gauche, en haut à droite, en haut à gauche). La brosse à dents **10** signale ces intervalles de temps par deux brèves interruptions.

REMARQUE : si la pression de la tête de brossage **1** sur les dents est trop forte, la DEL **6** s'allume en rouge. Si c'est le cas, réduisez la pression.

7. La brosse à dents signale la fin d'un cycle de 2 minutes avec trois courtes interruptions. Arrêtez la brosse à dents à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **7**. Ne retirez la tête de brossage **1** de la bouche que lorsque la brosse à dents **10** est arrêtée.

Nettoyage

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil et des accessoires dans le mode d'emploi en ligne.

- Afin de préserver la fonction hygiénique des embouts de brosse à dents **3**, vous devez les rincer soigneusement et les laisser sécher.

Mise au rebut

L'emballage et l'appareil doivent être éliminés conformément aux prescriptions environnementales de votre pays.

Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez vous référer au chapitre correspondant du mode d'emploi en ligne.

Caractéristiques techniques

Modèle :	NZAOR 600 A2
Brosse à dents	
Indice de protection :	IPX4 (protégé contre les projections d'eau)
Batterie :	1 x 3,7 V  Li-Ion 600 mAh 2,22 Wh
Temps de charge :	16 heures
Temps d'utilisation :	env. 90 min
Station de rechargement	
Tension secteur :	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Puissance :	1,4 W En veille : 0,5 W
Classe de protection :	II 
Indice de protection :	IPX7 (protégée contre les effets d'une immersion temporaire)
Généralités	
Dimensions :	env. 38 x 190 x 29 mm (L x H x P)
Poids :	env. 150 g
DEL :	RG 0
Conditions ambiantes :	10 °C à 40 °C humidité relative de l'air 40 à 85 %

REMARQUE : il n'est pas nécessaire que l'utilisateur intervienne pour commuter le produit entre 50 et 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Courant continu
	Tension alternative
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Sous réserves de modifications techniques.

Centre de service

En cas de problème requérant une assistance, veuillez contacter notre centre de service :

(FR) Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

(CH) Service Suisse
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

(BE) Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 360218_2010



GEVAAR door het negeren van de handleiding en de veiligheidsinstructies!

- ⊙ Deze korte handleiding vervangt de onlinehandleiding niet.
- ⊙ Voordat u begint, dient u het hoofdstuk Veiligheidsinstructies in deze korte handleiding te lezen of in de onlinehandleiding.

Onlinehandleiding



Wanneer u deze QR-code scant, gaat u direct naar de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **360218_2010** de onlinehandleiding openen.

Levering

- 1 tandenborstel **10**
- 2 tandenborstelopzetstukken **3**
- 1 laadstation **12**
- 1 reisetui **14**
- 1 korte handleiding

Correct gebruik

De elektrische tandenborstel is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van de tanden en de mondhygiëne bij mensen.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Overzicht

- 1** Borstelkop
- 2** Indicatorborstels
- 3** Tandeborstelopzetstuk (vervangbaar)
- 4** Markeringsring
- 5** Doorn van de tandenborstel
- 6** LED:
 - brandt wit na het inschakelen
 - brandt rood bij te hoge druk
 - knippert rood bij een ingeschakelde transportbeveiliging
 - knippert 3x rood bij het in-/uitschakelen van de transportbeveiliging
- 7**  In-/uitschakelknop + transportbeveiliging in- en uitschakelen
- 8** Functieweergaven (brandt):
 -  Clean
 -  Gevoelig
 -  Massage
- 9** Oplaadcontrolelampje
- 10** Tandeborstel
- 11** Doorn van het laadstation
- 12** Laadstation
- 13** Netaansluitsnoer en stekker
- 14** Reisetui
- 15** Druksluiting

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan door kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies over het veilige gebruik van het apparaat gekregen hebben en de daarmee gepaard gaande risico's begrepen hebben. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
-  ⊙ Het laadstation wordt op de netspanning aangesloten en mag daarom niet worden gebruikt in de douche, in de badkuip of boven met water gevulde wastafels.
- ⊙ Het netaansluitsnoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Wanneer het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid.
- ⊙ Laad de accu uitsluitend op met de meegeleverde originele accessoire (laadstation).
- ⊙ Dit apparaat heeft een accu die niet vervangen kan worden.
- ⊙ Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. **Brandgevaar!**
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De omgevingstemperatuur mag niet minder dan 10 °C en niet meer dan 40 °C bedragen.
- ⊙ Wanneer uit de accu elektrolytoplossing lekt, dient u contact met ogen, slijmvlies en huid te vermijden. Spoel de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water af en raadpleeg een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.
- ⊙ Het apparaat bevat een lithium-ion-accu.
 - De accu kan niet uit het apparaat worden verwijderd!
 - Dit apparaat mag niet worden geopend!
 - Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden afgevoerd.
- ⊙ De tandenborstel, het laadstation, het netaansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Als het laadstation toch een keer in het water gevallen is, dient u de stekker onmiddellijk los te koppelen en daarna pas het laadstation te verwijderen. Gebruik het laadstation in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
- ⊙ De inbouw van een aardlekbeveiliging met een nominale activeringsstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Neem daarvoor contact op met uw elektricien.
- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het apparaat, het laadstation of het netaansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.

- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf of in het servicecenter uitvoeren.

Accu opladen

- Plaats het laadstation **12** dusdanig dat het niet in het water kan vallen.

AANWIJZINGEN:

- Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig op.
 - Het duurt ca. 16 uur voordat de accu volledig is opgeladen.
-
1. Steek de stekker **13** van het laadstation **12** in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
 2. Plaats de uitgeschakelde tandenborstel **10** op de doorn van het laadstation **11**. Het oplaadcontrolelampje **9** knippert gedurende het volledige oplaadproces wit. Brandende segmenten van het oplaadcontrolelampje geven de voortgang van het oplaadproces weer. Bij een volledig geladen accu branden eerst alle segmenten van het oplaadcontrolelampje **9** en dan doven deze.

Accusignalen: oplaadcontrolelampje 9

Tandenborstel **10** op het laadstation **12**:

- Alle segmenten van het oplaadcontrolelampje **9** branden wit en doven: de accu is volledig opgeladen.
- Een of twee segmenten van het oplaadcontrolelampje **9** branden kort wit: de accu wordt opgeladen.

Tandenborstel **10** ingeschakeld:

- Het oplaadcontrolelampje **9** knippert rood: de accu is zwak. Laad de accu op.

Tandenborstelopzetstukken

Bij de leveringsomvang zijn 2 tandenborstelopzetstukken **3** inbegrepen.

Met behulp van de verschillend gekleurde markeringsringen **4** kunt u de tandenborstelopzetstukken **3** aan verschillende gezinsleden toewijzen.

- Neem een tandenborstelopzetstuk **3** en schuif het van boven op de doorn van de tandenborstel **5**.
- Om het tandenborstelopzetstuk **3** te verwijderen, trekt u het er voorzichtig naar boven toe af.
- De indicatorborstels **2** van de borstelkop **1** verliezen bij gebruik langzaam hun kleur. Dit kleurverlies laat zien, wanneer het tandenborstelopzetstuk **3** dient te worden vervangen.

AANWIJZING: wij raden aan om de tandenborstelopzetstukken **3** elke 3 maanden of na infecties te vervangen.

Bedienen

LET OP:

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een elektrische tandenborstel kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meerdere dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.
 - ⊙ Wanneer er gedurende de laatste twee maanden een chirurgische ingreep in de mond heeft plaatsgevonden, dient u een tandarts te raadplegen alvorens de tandenborstel te gebruiken.
 - ⊙ Vermijd overmatige druk bij het poetsen, zodat het tandvlees niet beschadigd raakt en om de levensduur van de borstel te verlengen.
-

Modi

De tandenborstel **10** beschikt over 3 verschillende modi. Afhankelijk van de gewenste modus drukt u in de ingeschakelde toestand meerdere keren op de in-/uitschakelknop **Ⓜ 7**, totdat het betreffende symbool brandt:

Modus Clean

- voor het reinigen van de tanden met een hoog poetsvermogen

Modus Gevoelig

- zacht borstelen voor het reinigen van de tanden bij gevoelig tandvlees

AANWIJZING: wanneer u niet gewend bent om een elektrische tandenborstel te gebruiken en eerder gevoelig tandvlees hebt, kunt u deze modus in de eerste 1 tot 2 weken gebruiken en later naar de modus Clean overstappen.

Modus Massage

- pulserend borstelen voor massage van het tandvlees

Tanden poetsen

1. Pak de tandenborstel **10** van het laadstation **12**.
 2. Schakel de tandenborstel in met de in-/uitschakelknop **Ⓜ 7**.
 3. Druk op opnieuw op de in-/uitschakelknop **Ⓜ 7** tot de functieweergave **8** van de gewenste modus brandt.
-

AANWIJZING: het overschakelen naar een andere modus moet snel na de laatste druk op de in-/uitschakelknop **Ⓜ 7** worden uitgevoerd (**binnen ca. 1 seconde**). Ca. 2 seconden na de laatste druk op de in-/uitschakelknop **Ⓜ 7** schakelt de tandenborstel uit.

4. Schakel de tandenborstel uit met de in-/uitschakelknop **Ⓜ 7**.
 5. Bevochtig de borstels, breng de tandpasta aan en schakel de tandenborstel **10** pas weer in, wanneer de borstelkop **1** zich in de mond bevindt.
 6. Beweeg de borstelkop **1** zonder harde druk langzaam van tand naar tand. Poets daarbij zorgvuldig alle tandoppervlakken, de binnenkanten van de tanden en de tandranden.
Afbeelding A: de aanbevolen poetsduur bedraagt ten minste 2 minuten, ingedeeld in telkens 30 seconden per mondzone (rechtsonder, linksonder, rechtsboven, linksboven). De tandenborstel **10** geeft deze tijdsintervallen met twee korte onderbrekingen aan.
-

AANWIJZING: bij een te hoge druk van de borstelkop **1** op de tanden brandt de LED **6** rood. Verminder dan de druk.

7. De tandenborstel signaleert het einde van de cyclus van 2 minuten door drie korte onderbrekingen. Schakel de tandenborstel uit met de in-/uitschakelknop **Ⓜ 7**. Haal de borstelkop **1** pas uit de mond als de tandenborstel **10** is uitgeschakeld.

Reinigen

Zie de onlinehandleiding voor aanvullende informatie over de reiniging en verzorging van het apparaat en de accessoires.

- Voor een hygiënische functie van de tandenborstelopzetstukken **3** spoelt u deze na ieder gebruik grondig af en laat u ze drogen.

Weggoien

Verpakking en apparaat moeten volgens de milieuvorschriften van uw land weggegooid worden.

Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, lees het bijbehorende hoofdstuk in de online handleiding.

Technische gegevens

Model:	NZAOR 600 A2
Tandenborstel	
Beschermingsgraad:	IPX4 (beschermd tegen spatwater)
Accu:	1 x 3,7 V === li-ion 600 mAh 2,22 Wh
Oplaadtijd:	16 uur
Werkingsduur:	ca. 90 min
Laadstation	
Netspanning:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Vermogen:	1,4 W Stand-by: 0,5 W
Beschermingsklasse:	II 
Beschermingsgraad:	IPX7 (beschermd tegen de effecten van het tijdelijk onderdompelen)
Algemeen	
Afmetingen:	ca. 38 x 190 x 29 mm (b x h x d)
Gewicht:	ca. 150 g
LED's:	RG 0
Omgevingsvoorwaarden:	10 °C tot 40 °C relatieve luchtvochtigheid 40 tot 85%

AANWIJZING: om het product tussen 50 en 60 Hz om te zetten, hoeft de gebruiker niets te doen. Het product past zich zowel aan 50 als ook aan 60 Hz aan.

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	G eprüfte S icherheit (geteste veiligheid). Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Gelijkstroom
	Wisselspanning
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Servicecenters

Neem contact op met ons servicecenter in geval van service:

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 360218_2010



Niestosowanie się do instrukcji obsługi i zawartych w niej zaleceń bezpieczeństwa GROZI NIEBEZPIECZENSTWEM!

- ⊙ Niniejsza skrócona instrukcja nie zastępuje internetowej instrukcji obsługi.
- ⊙ Przed rozpoczęciem należy zapoznać się z rozdziałem Zalecenia bezpieczeństwa zawartym w niniejszej skróconej instrukcji lub internetowej instrukcji obsługi.

Internetowa instrukcja obsługi



Po zeskanowaniu tego kodu QR nastąpi przekierowanie na stronę internetową Lidl Service (www.lidl-service.com), na której poprzez podanie numeru artykułu (IAN) **360218 2010** można otworzyć internetową instrukcję obsługi.

Zakres dostawy

- 1 szczoteczka do zębów **10**
- 2 końcówek do szczoteczki do zębów **3**
- 1 ładowarka **12**
- 1 etui podróżne **14**
- 1 instrukcja obsługi

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Elektryczna szczoteczka do zębów jest przeznaczona wyłącznie do czyszczenia zębów i higieny jamy ustnej u ludzi. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.

Przegląd

- 1 Główka szczoteczki
- 2 Wskaźnik zużycia
- 3 Końcówka do szczoteczki do zębów (wymienna)
- 4 Kolorowy pierścień
- 5 Trzpień szczoteczki do zębów
- 6 Dioda LED:
 - świeci na biało po włączeniu
 - świeci na czerwono, jeśli nacisk jest zbyt duży
 - miga na czerwono w przypadku włączenia zabezpieczenia transportowego
 - miga 3 razy na czerwono w przypadku włączania/wyłączania zabezpieczenia transportowego
- 7 ⓘ Włącznik/wyłącznik + włączanie i wyłączanie zabezpieczenia transportowego
- 8 Wskaźniki funkcyjne (podświetlane):
 - ☑ Clean
 - 🔪 Sensitiv
 - ≈ Masaż
- 9 Kontrolka ładowania
- 10 Szczoteczka do zębów
- 11 Trzpień ładowarki
- 12 Ładowarka
- 13 Przewód zasilający i wtyczka sieciowa
- 14 Etui podróżne
- 15 Zamek błyskawiczny

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Czyszczenie i czynności konserwacyjne przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.

- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.



- ⊙ Ładowarka podłączana jest do napięcia sieciowego i dlatego nie wolno z niej korzystać pod prysznicem, w wannie lub nad wypełnioną wodą umywalką.

- ⊙ Przewodu zasilającego tego urządzenia nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu urządzenie należy poddać utylizacji.
- ⊙ Akumulator należy ładować wyłącznie przy pomocy oryginalnego dostarczonego wyposażenia dodatkowego (ładowarki).
- ⊙ Niniejsze urządzenie zawiera akumulator, którego nie można wymienić.

- ⊙ Akumulatory należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi.

Niebezpieczeństwo wystąpienia pożaru!

- ⊙ Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca lub wysokiej temperatury. Temperatura otoczenia powinna mieścić się w przedziale od 10 °C do 40 °C.
- ⊙ W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać jego kontaktu z oczami, błonami śluzowymi i skórą. Natychmiast spłukać miejsca kontaktu dużą ilością czystej wody i skonsultować się z lekarzem. Roztwór elektrolitu może wywoływać podrażnienia.

- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w akumulator litowo-jonowy.

- Akumulatora nie wolno wyjmować z urządzenia!
- Urządzenia nie wolno otwierać!
- Urządzenie wraz z wbudowanym akumulatorem należy fachowo utylizować.

- ⊙ Szczoteczki do zębów, ładowarki, przewodu zasilającego i wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Jeżeli ładowarka wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, a dopiero później wyjąć ładowarkę. W takim przypadku nie wolno używać

ładowarki, tylko należy oddać ją do sprawdzenia w specjalistycznym warsztacie.

- ⊙ Dodatkową ochronę daje wbudowany w domową instalację elektryczną wyłącznik ochronny różnicowy o znamionowym prądzie wyłączeniowym wynoszącym nie więcej niż 30 mA. W związku z tym należy skorzystać z pomocy elektryka.
- ⊙ Nie włączać urządzenia po wcześniejszym upadku oraz wtedy, gdy ono samo, ładowarka lub kabel zasilający mają widoczne uszkodzenia.
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. Naprawy należy przeprowadzać wyłącznie w specjalistycznej firmie lub w centrum serwisowym.

Ładowanie akumulatora

- Nie wolno stawiać ładowarki **12** w taki sposób, że mogłaby spaść do wody.

WSKAZÓWKI:

- Przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do maksymalnego poziomu.
- Pełne naładowanie baterii zajmuje około 16 godzin.

1. Włożyć wtyczkę sieciową **13** ładowarki **12** do odpowiedniego gniazdka. Gniazdko musi być łatwo dostępne przez cały czas po podłączeniu urządzenia.
2. Nałożyć wyłączoną szczoteczkę do zębów **10** na trzpień ładowarki **11**. W trakcie całej procedury ładowania kontrolka **9** miga w kolorze białym. Podświetlane segmenty wskaźnika ładowania sygnalizują postęp procesu ładowania. Gdy bateria jest w pełni

naładowana, najpierw zapalają się wszystkie segmenty kontrolki ładowania **9**, a następnie wygasają.

Sygnały wydawane przez akumulator: Kontrolka ładowania 9

Szczoteczka do zębów **10** na ładowarce **12**:

- Wszystkie segmenty kontrolki ładowania **9** świecą w kolorze białym i gasną: Akumulator jest całkowicie naładowany.
- Jeden segment lub dwa segmenty wskaźnika ładowania **9** krótko świecą na biało: ładowanie akumulatora w toku.

Szczoteczka **10** włączona:

- Kontrolka ładowania **9** miga w kolorze czerwonym: Akumulator jest słaby. Naładować akumulator.

Końcówki do szczoteczki do zębów

W zestawie znajduje się zestaw 2 końcówek do szczoteczki do zębów **3**.

Dzięki kolorowym pierścieniom **4** końcówek do szczoteczki do zębów **3** można przyporządkować różnym członkom rodziny.

- Wziąć końcówkę szczoteczki do zębów **3** i nałożyć ją na trzpień szczoteczki do zębów **5**.
- W celu usunięcia końcówki do szczoteczki do zębów **3** ostrożnie pociągnąć ją do góry.
- Wskaźniki zużycia **2** główki szczoteczki **1** tracą powoli w trakcie użytkowania swój kolor. Odbarwienie informuje o konieczności wymiany końcówki szczoteczki **3**.

WSKAZÓWKA: Zalecana jest wymiana końcówek do szczoteczki do zębów **3** co 3 miesiące lub po przebytych infekcjach.

Obsługa

OSTROŻNIE:

- ⊙ W ciągu pierwszych dni stosowania elektrycznej szczoteczki do zębów u niektórych użytkowników może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł. Jeżeli krwawienie trwa wiele dni, należy udać się do stomatologa.
- ⊙ Jeżeli użytkownik w ciągu ostatnich dwóch miesięcy przeszedł zabieg chirurgiczny, to przed użyciem szczoteczki do zębów należy skonsultować się ze stomatologiem.
- ⊙ Należy unikać silnego nacisku podczas czyszczenia zębów, aby nie ranić dziąseł i przedłużyć trwałość włosia.

Tryby pracy

Szczoteczka do zębów **10** wyposażona jest w 3 różne tryby pracy. W zależności od żądanego trybu pracy należy kilkakrotnie naciskać włącznik/wyłącznik **0 7**, gdy urządzenie jest włączone, aż zaświeci się odpowiedni symbol:

Tryb Clean

- mycie zębów z użyciem wysokiej wydajności czyszczenia

Tryb Sensitiv

- łagodne szczotkowanie – mycie zębów w przypadku wrażliwych dziąseł

WSKAZÓWKA: Z tego trybu można korzystać w pierwszym tygodniu lub podczas pierwszych dwóch tygodni w przypadku niestosowania nigdy wcześniej elektrycznej szczoteczki do zębów i wrażliwych dziąseł, później można korzystać z trybu Clean.

Tryb masowania

- pulsujące szczotkowanie do masowania dziąseł

Mycie zębów

1. Zdjąć szczoteczkę do zębów **10** z ładowarki **12**.
2. Włączyć szczoteczkę do zębów za pomocą Włącznika/Wyłącznika **0 7**.
3. Naciskać kilkakrotnie włącznik/wyłącznik **0 7**, aż zaświeci się wskaźnik funkcji **8** żądanego trybu pracy.

WSKAZÓWKA: Przelłączanie do innego trybu należy wykonać szybko po ostatnim naciśnięciu włącznika/wyłącznika **0 7** (**w ciągu około 1 sekundy**). Po ok. 2 sekundach po ostatnim naciśnięciu ponowne wciśnięcie włącznika/wyłącznika **0 7** spowoduje wyłączenie się szczoteczki do zębów.

4. Wyłączyć szczoteczkę do zębów za pomocą Włącznika/Wyłącznika **0 7**.
5. Zwilżyć włosie, nałożyć pastę do zębów i ponownie włączyć szczoteczkę **10** dopiero po uprzednim włożeniu główki szczoteczki **1** do jamy ustnej.
6. Powoli prowadzić główkę szczoteczki **1** od zęba do zęba bez stosowania silnego nacisku. Starannie czyścić wszystkie powierzchnie: wewnętrzną stronę oraz zewnętrzne krawędzie zębów.
Rys. A: Zalecany czas mycia zębów wynosi przynajmniej 2 minuty i powinien być podzielony każdorazowo po 30 sekund na dany obszar jamy ustnej (na dole po prawej stronie, na dole po lewej stronie, u góry po prawej stronie, u góry po lewej stronie). Szczoteczka do zębów **10** sygnalizuje interwały czasowe za pomocą 2 krótkich przerw.

WSKAZÓWKA: Jeśli nacisk głowicy szczoteczki **1** na zęby jest zbyt duży, dioda LED **6** świeci się na w kolorze czerwonym. Należy zmniejszyć siłę dociskania.

7. Szczoteczka sygnalizuje koniec cyklu trwającego 2 minuty za pomocą trzech krótkich przerw. Wyłączyć szczoteczkę do zębów za pomocą Włłącznika / Wyłącznika **7**. Główkę szczoteczki **1** wyjąć z jamy ustnej dopiero po wyłączeniu szczoteczki do zębów **10**.

Czyszczenie

Dodatkowe informacje na temat czyszczenia i pielęgnacji urządzenia i jego akcesoriów znajdują się w internetowej instrukcji obsługi.

- W celu zachowania higienicznej funkcji końcówek do szczoteczki do zębów **3** należy je dokładnie płukać po każdym użyciu i pozostawić do wyschnięcia.

Utylizacja

Opakowanie i urządzenie muszą być utylizowane zgodnie z przepisami dot. ochrony środowiska w danym kraju.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, należy przeczytać odpowiedni rozdział w internetowej instrukcji obsługi.

Dane techniczne

Model:	NZAOR 600 A2
Szczoteczka do zębów	
Stopień ochrony:	IPX4 (zabezpieczenie przed wodą natryskową)
Akumulator:	1 x 3,7 V === litowo-jonowy 600 mAh 2,22 Wh
Czas ładowania:	16 godzin
Czas pracy:	ok. 90 min
Ładowarka	
Napięcie sieciowe:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Moc:	1,4 W Tryb czuwania: 0,5 W
Klasa ochronności:	II 
Stopień ochrony:	IPX7 (zabezpieczona przed skutkami przy chwilowym zanurzeniu)
Informacje ogólne	
Wymiary:	ok. 38 x 190 x 29 mm (szer. x wys. x głęb.)
Ciężar:	ok. 150 g
Diody LED:	RG 0
Warunki otoczenia:	od 10 °C do 40 °C Wilgotność powietrza wzgl. od 40 % do 85 %

WSKAZÓWKA: Przełączanie produktu między 50 a 60 Hz nie wymaga ingerencji użytkownika. Produkt dopasowuje się zarówno do 50, jak i do 60 Hz.

Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo) Urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd stały
	Prąd przemienny
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Centrum Serwisowe

W kwestiach związanych z serwisowaniem produktu prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym:

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 360218_2010



NEBEZPEČÍ v důsledku nedodržení návodu k použití a bezpečnostních pokynů!

- ⊙ Tento stručný návod nenahrazuje on-line návod k použití.
- ⊙ Před použitím přístroje si přečtěte kapitolu „Bezpečnostní pokyny“ v tomto stručném návodu nebo v on-line návodu k použití.

On-line návod k použití



Po naskenování tohoto QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **360218_2010** otevřít on-line návod k použití.

Rozsah dodávky

- 1 zubní kartáček **10**
- 2 nástavců zubního kartáčku **3**
- 1 nabíjecí stojan **12**
- 1 cestovní pouzdro **14**
- 1 stručný návod

Použití k určenému účelu

Elektrický zubní kartáček je určen výhradně k čištění zubů a ústní hygieně u lidí. Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

Přehled

- 1** Hlavice kartáčku
- 2** Indikátorové štětiny
- 3** Nástavec zubního kartáčku (vyměnitelný)
- 4** Označující kroužek
- 5** Trn zubního kartáčku
- 6** LED:
 - svítí bíle po zapnutí
 - svítí červeně při příliš vysokém tlaku
 - bliká červeně při zapnuté cestovní pojistce
 - bliká 3x červeně při zapnutí/vypnutí cestovní pojistky
- 7** Vypínač + zapnutí a vypnutí cestovní pojistky
- 8** Ukazatele funkcí (osvícené):
 - Čištění
 - Sensitiv
 - Masáž
- 9** Světelná kontrolka nabíjení
- 10** Zubní kartáček
- 11** Trn nabíjecího stojanu
- 12** Nabíjecí stojan
- 13** Síťové napájecí vedení a síťová zástrčka
- 14** Cestovní pouzdro
- 15** Zipový uzávěr

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
-  ⊙ Napájecí stojan je připojen k síťovému napětí, a proto nesmí být používán ve sprše, vaně nebo nad umyvadlem naplněným vodou.
- ⊙ Síťové napájecí vedení tohoto přístroje nelze vyměnit. V případě poškození vedení se musí přístroj zlikvidovat.
- ⊙ Baterii nabíjejte výhradně prostřednictvím dodaného originálního příslušenství (nabíjecí stojan).
- ⊙ Tento přístroj obsahuje baterii, kterou nelze vyměnit.
- ⊙ Chraňte baterii před mechanickým poškozením. **Nebezpečí požáru!**
- ⊙ Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. Okolní teplota by neměla klesnout pod 10 °C a neměla by být vyšší než 40 °C.
- ⊙ V případě, že z baterie vyteče elektrolytický roztok, zabraňte kontaktu s očima, sliznicí a kůží. Postižená místa okamžitě opláchněte dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékaře. Elektrolytický roztok může vyvolat podráždění.
- ⊙ Přístroj obsahuje lithium-iontovou baterii.
 - Baterii nelze vyjímat z přístroje!
 - Přístroj nerozebírejte!
 - Přístroj se zabudovanou baterií musí být odborně zlikvidován.
- ⊙ Zubní kartáček, nabíjecí stojan, síťové napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj vlhkýma rukama.
- ⊙ V případě, že nabíjecí stojan přece jen spadne do vody, vytáhněte ihned síťovou zástrčku ze zásuvky a teprve poté vytáhněte nabíjecí stojan. Nabíjecí stojan v tomto případě již nepoužívejte, nechejte ho přikontrolovat v opravně.
- ⊙ Zabudování proudového chrániče se jmenovitým vybavovacím proudem nevětším než 30 mA ve vnitřním rozvodu poskytne dodatečnou ochranu. Obráťte se na vašeho elektroinstalatéra.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj, nabíjecí stojan nebo síťové napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo pokud vám přístroj spadl.
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny. Opravy mohou provádět jen specializované opravy, popř. servisní střediska.

Nabití akumulátoru

- Postavte nabíjecí stojan **12** tak, aby nemohl spadnout do vody.

UPOZORNĚNÍ:

- Před prvním použitím baterii plně nabijte.
- Úplné nabití baterie trvá 16 hodin.

1. Síťovou zástrčku **13** nabíjecího stojanu **12** zasuněte do vhodné zásuvky. Zásuvka musí být také po zapojení kdykoliv dobře přístupná.
2. Postavte vypnutý zubní kartáček **10** na trn nabíjecího stojanu **11**. Světelná kontrolka nabíjení **9** bliká během celého nabíjení bíle. Svítící segmenty světelné kontrolky nabíjení ukazují pokrok nabíjení. Při plně nabité baterii svítí nejdříve všechny segmenty světelné kontrolky nabíjení **9** a poté zhasnou.

Signály baterie: Světelná kontrolka nabíjení 9

Zubní kartáček **10** na nabíjecím stojanu **12**:

- Všechny segmenty světelné kontrolky nabíjení **9** svítí bíle a zhasnou: Baterie je plně nabitá.
- Jeden nebo dva segmenty světelné kontrolky nabíjení **9** se krátce rozsvítí bíle: Baterie se nabíjí.

Zubní kartáček **10** zapnutý:

- Světelná kontrolka nabíjení **9** bliká červeně: Baterie je slabá. Nabíjte baterii.

Nástavce zubního kartáčku

V rozsahu dodávky je obsaženo 2 nástavce zubního kartáčku **3**.

Různobarevnými označujícími kroužky **4** můžete nástavce zubního kartáčku **3** rozlišit pro členy rodiny.

- Vezměte nástavec zubního kartáčku **3** a posuňte ho nahoru na trn zubního kartáčku **5**.
- K odebrání opatrně vytáhněte nástavec zubního kartáčku **3** nahoru.
- Indikátorové štětiny **2** hlavice kartáčku **1** ztrácejí během používání pomalu barvu. Odbarvení ukazuje, kdy se má nástavec zubního kartáčku **3** vyměnit.

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme měnit nástavce zubního kartáčku **3** každé 3 měsíce nebo po infekcích.

Obsluha

POZOR:

- ⊙ V prvních dnech používání elektrického zubního kartáčku může dojít u některých uživatelů ke krvácení dásní. V případě, že krvácení trvá více dní, navštivte zubního lékaře.
- ⊙ V případě, že jste prodělali v posledních dvou měsících chirurgický zákrok v ústech, zeptejte se zubního lékaře na používání zubního kartáčku.
- ⊙ Vyhněte se příliš silnému tlaku při čištění, abyste neporanili dásně a prodloužili životnost štětín.

Režim

Zubní kartáček **10** má 3 různé režimy. Podle požadovaného režimu stiskněte vícekrát vypínač **Ⓡ 7** v zapnutém stavu, dokud nesvítí odpovídající symbol:

režim čištění

- pro čištění zubů s vysokým čistícím výkonem

režim sensitiv

- jemné kartáčování pro čištění zubů s precitlivělým dásněmi

UPOZORNĚNÍ: Pokud nejste zvyklí na používání elektrického zubního kartáčku a máte spíše citlivé dásně, můžete používat tento režim v prvních 1 až 2 týdnech a později přejít na režim čištění.

režim masáž

- pulzující kartáčování pro masáž dásní

Čištění zubů

1. Vezměte zubní kartáček **10** z nabíjecího stojanu **12**.
2. Zubní kartáček zapněte vypínačem **Ⓡ 7**.
3. Stiskněte opakovaně vypínač **Ⓡ 7**, dokud nesvítí ukazatel funkcí **8** požadovaného režimu.

UPOZORNĚNÍ: Přepnutí do jiného režimu musí být provedeno rychle po posledním stisknutí vypínače **Ⓡ 7** (**během cca 1 sekundy**). Cca 2 sekundy po posledním stisknutí tlačítka se stisknutím vypínače **Ⓡ 7** zubní kartáček vypne.

4. Zubní kartáček vypněte vypínačem **Ⓡ 7**.
5. Navlhčete štětiny, naneste zubní pastu a zapněte zubní kartáček **10**, až když se hlavičce kartáčku **1** opět nachází v ústech.
6. Ved'te hlavičku kartáčku **1** bez stálého tlaku pomalu od zubu k zubu. Čistěte přitom důsledně všechny zubní plochy, vnitřní strany zubů a hrany zubů.

Obrázek A: Doporučená doba čištění je nejméně 2 minuty, rozděleně po 30 sekundách na každou oblast v ústech (vpravo dole, vlevo dole, vpravo nahoře, vlevo nahoře). Zubní kartáček **10** signalizuje tyto časové intervaly dvěma krátkými přerušeními práce.

UPOZORNĚNÍ: Při příliš vysokém tlaku hlavičce kartáčku **1** na zuby se rozsvítí LED **6** červeně. Snižte poté tlak.

7. Konec jednoho 2 minutového cyklu signalizuje zubní kartáček třemi krátkými přerušeními. Zubní kartáček vypněte vypínačem **Ⓡ 7**. Hlavičku kartáčku **1** odeberte z úst, až když je zubní kartáček **10** vypnutý.

Čištění

Dodatečné informace týkající se čištění a ošetřování přístroje a dílů příslušenství naleznete v on-line návodu k použití.

- Pro zachování hygienické funkce nastavců zubního kartáčku **3** je po každém použití řádně opláchněte a nechte vyschnout.

Likvidace

Obal a přístroj musí být zlikvidovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí ve vaší zemi.

Řešení problémů

Pokud váš přístroj nefunguje podle očekávání, přečtěte si odpovídající kapitolu v on-line návodu k použití.

Technické parametry

Model:	NZAOR 600 A2
Zubní kartáček	
Stupeň ochrany:	IPX4 (chráněna proti stříkající vodě)
Akumulátor:	1 x 3,7 V === lithium-iontová, 600 mAh, 2,22 Wh
Doba nabíjení:	16 hodin
Provozní doba:	cca 90 min
Nabíjecí stojan	
Síťové napětí:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Výkon:	1,4 W Pohotovostní režim: 0,5 W
Třída ochrany:	II 
Stupeň ochrany:	IPX7 (chráněn proti vlivům při dočasném ponoření)
Obecně	
Rozměry:	cca 38 x 190 x 29 mm (ŠxVxH)
Hmotnost:	cca 150 g
Diody LED:	RG 0
Podmínky prostředí:	10 °C až 40 °C Relativní vlhkost vzduchu 40 až 85 %

UPOZORNĚNÍ: K přepnutí přístroje mezi 50 a 60 Hz není potřeba žádná akce ze strany uživatele. Přístroj se přizpůsobí jak 50 tak i 60 Hz.

Použité symboly

	Ochranná izolace
	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost). Přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Stejnoseměrný proud
	Střídavé napětí
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.

Technické změny vyhrazeny.

Servisní střediska

V případě servisu se obraťte na náš servisní center:

 Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: hoyer@idl.cz

IAN: 360218_2010



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku nerešpektovania návodu na obsluhu a bezpečnostných upozornení!

- ⊙ Tento stručný návod nenahrádza online návod na obsluhu.
- ⊙ Skôr ako začnete, prečítajte si kapitolu bezpečnostné upozornenia v tomto stručnom návode alebo v online návode na obsluhu.

Online návod na obsluhu **Prehľad**



Keď naskenujete tento QR kód, dostanete sa priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) **360218 2010** môžete otvoriť online návod na obsluhu.

Obsah balenia

- 1 zubná kefka **10**
- 2 nadstavce zubných kefiek **3**
- 1 nabíjacia stanica **12**
- 1 cestovné puzdro **14**
- 1 stručný návod

Účel použitia

Elektrická zubná kefka je určená výlučne na čistenie zubov a ústnu hygienu osôb. Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

- 1** Kefková hlavica
- 2** Štetiny indikátora
- 3** Nadstavec zubnej kefky (vymeniteľná)
- 4** Značkovací krúžok
- 5** Trň zubnej kefky
- 6** LED:
svieti nabiele po zapnutí
svieti načerveno v prípade príliš vysokého tlaku
bliká načerveno, keď je zapnutá prepravná poistka
3x blikne načerveno pri zapnutí/vypnutí prepravnej poistky
- 7** Zapínač/vypínač + zapnutie a vypnutie prepravnej poistky
- 8** Funkčné indikátory (osvetlené):
 Clean
 Citlivé
 Masáž
- 9** Kontrolka nabíjania
- 10** Zubná kefka
- 11** Trň nabíjacej stanice
- 12** Nabíjacia stanica
- 13** Sieťový kábel a zástrčka
- 14** Cestovné puzdro
- 15** Tlakový uzáver

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Čistenie a používateľskú údržbu smú deti vykonávať len vtedy, keď sú pod dozorom.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
-  ⊙ Nabíjacia stanica je pripojená na sieťové napätie, a preto sa nesmie používať v sprche, vo vani alebo nad umývadlom naplnenom vodou.
- ⊙ Sieťový kábel prístroja sa nedá vymeniť. Pri poškodení vedenia je potrebné zlikvidovať celý prístroj.
- ⊙ Akumulátor nabíjajte výlučne prostredníctvom originálneho príslušenstva (nabíjacia stanica).
- ⊙ Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý sa nedá vymeniť.
- ⊙ Akumulátor chráňte pred mechanickým poškodením. **Nebezpečenstvo požiaru!**
- ⊙ Prístroj nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Teplota okolia by nemala klesnúť pod 10 °C a nemala by prekročiť 40 °C.
- ⊙ Ak by z akumulátora vytiekol elektrolytický roztok, zabráňte jeho kontaktu s očami, sliznicou a pokožkou. Zasiahnuté miesta okamžite prepláchnite dostatočným množstvom čistej vody a vyhľadajte lekára. Elektrolytický roztok môže vyvolať podráždenie.
- ⊙ Súčasťou prístroja je lítiovo-polymérový akumulátor.
 - Akumulátor nie je možné z prístroja vybrať.
 - Prístroj nesmiete otvárať.
 - Prístroj je možné zlikvidovať len v celku.
- ⊙ Zubná kefka, nabíjacia stanica, sieťový kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Prístroj neprevádzkujte s vlhkými rukami.
- ⊙ Ak by nabíjacia stanica predsa do vody spadla, ihneď vytiahnite zástrčku a až potom vyberte nabíjaciu stanicu z vody. Nabíjaciu stanicu v takomto prípade už nepoužívajte, dajte ju skontrolovať v odbornej servisnej dielni.
- ⊙ Montáž ochranného prúdového zariadenia s menovitým vypínacím prúdom max. 30 mA v domovej inštalácii ponúka dodatočnú ochranu. Obráťte sa na inštalátora elektrických zariadení.
- ⊙ Prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak prístroj, nabíjacia stanica alebo sieťový kábel vykazujú viditeľné poškodenia alebo ak vám prístroj spadol.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny. Vykonanie opráv zabezpečujte len v odbornej opravovni, resp. v servisnom stredisku.

Nabitie akumulátora

- Nabíjaciu stanicu **12** nikdy neumiestnite tak, aby mohla spadnúť do vody.

UPOZORNENIA:

- Pred prvým použitím batériu úplne nabite.
- Kompletné nabitie akumulátora trvá cca 16 hodín.

1. Zasuňte zástrčku **13** nabíjacej stanice **12** do vhodnej zásuvky. Zásuvka musí byť aj po pripojení kedykoľvek dobre prístupná.
2. Postavte vypnutú zubnú kefku **10** na trň nabíjacej stanice **11**. Kontrolka nabíjania **9** bliká počas celého procesu nabíjania nabielo. Svetiace segmenty kontrolky nabíjania zobrazujú pokrok nabíjania. Keď je akumulátor plne nabitý, najskôr svietia všetky segmenty kontrolky nabíjania **9** a potom zhasnú.

Signály batérie: Kontrolka nabíjania **9**

Zubná kefka **10** na nabíjacej stanici **12**:

- Všetky segmenty kontrolky nabíjania **9** svietia nabielo a zhasnú: Batéria je úplne nabitá.
- Jeden alebo dva segmenty kontrolky nabíjania **9** sa krátko rozsvietia nabielo: Batéria sa nabíja.

Zubná kefka **10** zapnutá:

- Kontrolka nabíjania **9** bliká načerveno: Akumulátor je skoro vybitý. Nabite akumulátor.

Nadstavce zubných kefiek

Súčasťou dodávky sú 2 nadstavce zubných kefiek **3**.

Na značkovacie krúžky **4** môžete umiestniť nadstavce zubných kefiek **3** rôznych členov rodiny.

- Vezmite nadstavec zubnej kefky **3** a pevne ho zasuňte na trň zubnej kefky **5**.
- Nadstavec zubnej kefky **3** opatrne odberiete vytiahnutím hore.
- Štetiny indikátora **2** hlavice kefky **1** sa pri použití pomaly odfarbujú. Odfarbenie indikuje, kedy by sa mal nadstavec zubnej kefky **3** vymeniť.

UPOZORNENIE: Odporúčame, aby ste nadstavce zubných kefiek **3** vymieňali každé 3 mesiace alebo po infekciách.

Obsluha

POZOR:

- ⊙ Počas prvých dní používania elektrickej zubnej kefky sa u niektorých používateľov môže objaviť mierne krvácanie ďasien. Ak by krvácanie pretrvávalo viacero dní, vyhľadajte zubného lekára.
- ⊙ Ak ste v posledných dvoch mesiacoch podstúpili zubný chirurgický zákrok, poraďte sa o používaní zubnej kefky so zubným lekárom.
- ⊙ Pri používaní kefky nevyvíjajte príliš veľkú silu, aby ste neporanili ďasná a aby ste predĺžili životnosť štetín.

Režimy

Zubná kefka **10** disponuje 3 rôznymi režimami. Podľa požadovaného režimu stlačte viackrát zapínač/vypínač **1** na zapnutej zubnej kefke, kým nezačne svietiť príslušný symbol:

Clean režim

- na čistenie zubov s vysokým čistiacim výkonom

Režim citlivé

- na čistenie zubov pri citlivých ďasnách

UPOZORNENIE: Keď nie ste zvyknutý na používanie elektrickej zubnej kefky alebo máte skôr citlivé ďasná, môžete tento režim používať počas 1 až 2 týždňov a neskôr prejsť na Clean režim.

Režim masáže

- pulzujúce čistenie na masáž ďasien

Čistenie zubov

1. Zubnú kefku **10** odoberte z nabíjacej stanice **12**.
2. Zapnite zubnú kefku pomocou zapínača/vypínača **1**.
3. Opakovane stlačte zapínač/vypínač **1**, kým nebude svietiť funkčný indikátor **8** požadovaného režimu.

UPOZORNENIE: Prepnutie na iný režim sa musí uskutočniť plynule po poslednom stlačení zapínača/vypínača **1** **7 (asi do 1 sekundy)**. Asi 2 sekundy po poslednom stlačení tlačidla spôsobí stlačenie zapínača/vypínača **1** 7 vypnutie zubnej kefky.

4. Vypnite zubnú kefku pomocou zapínača/vypínača **1** 7.
5. Navlhčte štetiny, naneste zubnú pastu a zubnú kefku **10** zapnite znovu až vtedy, keď máte hlavicu kefky **1** v ústach.
6. Vedzte hlavičku kefky **1** bez prílišného tlaku pomaly od zubu k zubu. Dôkladne pritom očistite celý povrch zubov, vnútornú stranu aj okraje zubov.

Obrázok A: Odporúčaná dĺžka čistenia je minimálne 2 minúty, rozdelené po 30 sekundách na každú oblasť úst (vpravo dole, vľavo dole, vpravo hore, vľavo hore). Zubná kefka **10** signalizuje tieto časové intervaly dvomi krátkymi prerušeniami.

UPOZORNENIE: Ak je tlak hlavice zubnej kefky **1** na zuby príliš vysoký, rozsvieti sa LED **6** načerveno. Potom znížte tlak.

7. Koniec 2-minútového cyklu signalizuje zubná kefka tromi krátkymi prerušeniami. Vypnite zubnú kefku pomocou zapínača/vypínača **1** 7. Hlavicu zubnej kefky **1** vyberte z úst až vtedy, keď je zubná kefka **10** vypnutá.

Čistenie

Dodatočné informácie o čistení a ošetrovaní prístroja a dielov príslušenstva nájdete v online návode na obsluhu.

- Na zachovanie hygieny nadstavcov zubných kefiek **3** ich po každom použití dôkladne opláchnite a dajte vysušiť.

Likvidácia

Obal a prístroj sa musia zlikvidovať podľa predpisov o ochrane životného prostredia vo vašej krajine.

Riešenia problémov

Ak by prístroj niekedy nefungoval ako má, prečítajte si príslušnú kapitolu v online návode na použitie.

Technické údaje

Model:	NZAOR 600 A2
Zubná kefka	
Druh krytia:	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode)
Akumulátor:	1 x 3,7 V === lítiovo-iónový 600 mAh 2,22 Wh
Doba nabíjania:	16 hodín
Doba prevádzky:	cca 90 min
Nabíjacia stanica	
Sieťové napätie:	100 – 240 V ~ 50/60 Hz
Výkon:	1,4 W Pohotovostný režim: 0,5 W
Trieda ochrany:	II 
Druh krytia:	IPX7 (ochrana proti vplyvom chvíľkového ponorenia)
Všeobecné informácie	
Rozmery:	cca 38 x 190 x 29 mm (Š x V x H)
Hmotnosť:	cca 150 g
LED:	RG 0
Podmienky okolia:	10 °C až 40 °C Vlhkosť vzduchu 40 až 85 % relatívna

UPOZORNENIE: Na prestavenie produktu medzi 50 a 60 Hz je potrebná akcia zo strany používateľa. Produkt sa hodí pre 50, ako aj pre 60 Hz.

Použité symboly

	Ochranná izolácia
	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť). Prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Jednosmerný prúd
	Striedavé napätie
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.

Technické zmeny vyhradené.

Servisné stredisko

V prípade servisu kontaktujte naše servisné centrum:

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 360218_2010



¡PELIGRO debido a la no observación del manual de instrucciones y de las indicaciones de seguridad!

- ⊙ Estas instrucciones breves no sustituyen al manual de instrucciones en línea.
- ⊙ Antes de comenzar, lea el capítulo Indicaciones de seguridad contenidas en estas instrucciones breves o en el manual de instrucciones en línea.

Manual de instrucciones en línea



Si escanea este código QR, accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir el manual de instrucciones en línea introduciendo el número de artículo (IAN) **360218_2010**.

Volumen de suministro

- 1 cepillo de dientes **10**
- 2 accesorios para cepillos de dientes **3**
- 1 estación de carga **12**
- 1 funda de viaje **14**
- 1 instrucciones breves

Uso adecuado

El cepillo de dientes eléctrico ha sido concebido exclusivamente para la limpieza dental e higiene bucal de las personas.

El aparato está concebido para el uso doméstico. Este aparato no es apto para el uso industrial.

Vista general

- 1** Cabezal del cepillo
- 2** Cerdas de indicador
- 3** Accesorio para cepillos de dientes (reemplazable)
- 4** Anillo de marca
- 5** Mandril del cepillo de dientes LED:
 - se ilumina en blanco tras la conexión
 - se ilumina en rojo si la presión es demasiado elevada
 - parpadea en rojo si el seguro de transporte está encendido
 - parpadea 3 veces en rojo al encender/apagar el seguro de transporte
- 7**  Interruptor de encendido/apagado + encendido y apagado del seguro de transporte
- 8** Indicadores de función (luminosos):
 -  Clean
 -  Sensible
 -  Masaje
- 9** Indicador luminoso de carga
- 10** Cepillo de dientes
- 11** Mandril de la estación de carga
- 12** Estación de carga
- 13** Cable de conexión de red y enchufe
- 14** Funda de viaje
- 15** Cierre a presión

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben limpiar ni realizar el mantenimiento, salvo que estén bajo supervisión.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
-  ⊙ La estación de carga se conecta a la tensión de la red y por eso no se puede utilizar en la ducha, en la bañera o sobre lavabos llenos de agua.
- ⊙ El cable de conexión de red de este aparato no puede reemplazarse. En caso de que se produzcan daños en el cable, el aparato debe desecharse.
- ⊙ Cargue la batería únicamente con el accesorio original suministrado (estación de carga).
- ⊙ Este aparato incluye una batería que no puede sustituirse.
- ⊙ Proteja la batería de daños mecánicos.
- ¡Peligro de incendio!**
- ⊙ No exponga el aparato directamente al sol o al calor. La temperatura ambiente deberá estar comprendida entre los 10 °C y los 40 °C.
- ⊙ En caso de fugas de solución de electrolitos de la batería, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Lave la zona afectada inmediatamente con abundante agua limpia y acuda al médico. La solución de electrolitos puede provocar irritaciones.
- ⊙ El aparato contiene una batería de iones de litio.
 - La batería no se puede extraer.
 - Este aparato no se debe abrir.
 - El aparato se debe desechar correctamente junto con la batería incorporada.
- ⊙ El cepillo de dientes, la estación de carga, el cable de conexión de red y el enchufe no deben sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ No toque el aparato con las manos mojadas.
- ⊙ No obstante, si la estación de carga cae al agua, desenchufe el aparato inmediatamente y, solo después de hacerlo, saque la estación de carga del agua. Ante tal situación, no utilice la estación de carga hasta que esta haya sido revisada en un taller especializado.
- ⊙ La incorporación de un interruptor diferencial con una corriente nominal de disparo inferior a 30 mA en la instalación del hogar ofrece una protección adicional.

Para ello, diríjase a su electricista.
- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si este, la estación de carga o el cable de conexión de red presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.

- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un taller especializado o por el servicio técnico.

Cargar la batería

- Coloque la estación de carga **12** de tal forma que no pueda caer al agua.

NOTAS:

- Antes del primer uso, cargue la batería completamente.
- La recarga completa de la batería dura aprox. 16 horas.

1. Conecte el enchufe **13** de la estación de carga **12** a una toma de corriente adecuada. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible en todo momento tras la conexión.
2. Coloque el cepillo de dientes **10** apagado en el mandril de la estación de carga **11**.

El indicador luminoso de carga **9** parpadea en blanco durante todo el proceso de carga. Los segmentos iluminados del indicador luminoso de carga muestran el avance del proceso de carga. Cuando la batería está completamente cargada, todos los segmentos del indicador luminoso de carga **9** se iluminan primero y a continuación se apagan.

Señales de la batería: indicador luminoso de carga **9**

Cepillo de dientes **10** en la estación de carga **12**:

- Todos los segmentos del indicador luminoso de carga **9** se iluminan en blanco y se apagan: la batería se ha cargado por completo.
- Uno o dos segmentos del indicador luminoso de carga **9** se iluminan breve-

mente en blanco: la batería se está cargando.

Cepillo de dientes **10** encendido:

- El indicador luminoso de carga **9** parpadea en rojo: la batería está en un nivel bajo. Recargue la batería.

Accesorios para cepillos de dientes

En el volumen de suministro se incluyen 2 accesorios para cepillos de dientes **3**. Es posible asignar los accesorios para cepillos de dientes **3** a los distintos miembros de la familia mediante los anillos de marca **4** de diferentes colores.

- Coja un accesorio para cepillos de dientes **3** e introdúzcalo en el mandril del cepillo de dientes **5**.
- Para retirarlo, simplemente tire cuidadosamente hacia arriba del accesorio para cepillos de dientes **3**.
- Las cerdas de indicador **2** del cabezal del cepillo **1** van perdiendo lentamente su color con el uso. La decoloración indica cuándo se debe cambiar el accesorio para cepillos de dientes **3**.

NOTA: se recomienda cambiar los accesorios para cepillos de dientes **3** cada 3 meses o si se producen infecciones.

Uso

PRECAUCIÓN:

- ⊙ Durante los primeros días, el uso de un cepillo de dientes eléctrico puede causar en algunos usuarios un leve sangrado en las encías. Si el sangrado continúa durante varios días, consulte a un dentista.
- ⊙ Si se ha sometido a una intervención quirúrgica bucodental en los últimos dos meses, consulte a un dentista antes de utilizar el cepillo de dientes.
- ⊙ Debe evitar ejercer demasiada presión durante el cepillado para no dañarse las encías y prolongar la vida útil de las cerdas.

Modos de uso

El cepillo de dientes **10** cuenta con 3 modos diferentes. En función del modo deseado, presione varias veces el interruptor de encendido/apagado **7** en estado encendido hasta que se ilumine el símbolo correspondiente:

Modo clean

- para el cepillado de los dientes con una elevada potencia de limpieza

Modo sensible

- modo suave para el cepillado de los dientes con encías sensibles

NOTA: si no está acostumbrado a usar un cepillo de dientes eléctrico y tiene encías bastante sensibles, puede utilizar este modo durante las dos primeras semanas y más adelante pasar al modo clean.

Modo de masaje

- cepillado por pulsaciones que masajea las encías

Lavarse los dientes

1. Tome el cepillo de dientes **10** de la estación de carga **12**.
2. Encienda el cepillo de dientes con el interruptor de encendido/apagado **7**.
3. Pulse repetidamente el interruptor de encendido/apagado **7** hasta que se ilumine el indicador de función **8** del modo deseado.

NOTA: el cambio a un modo distinto debe realizarse rápidamente tras pulsar por última vez el interruptor de encendido/apagado **7** (antes de que pase aprox. **1 segundo**). Aprox. 2 segundos desde la última vez en que se pulsó el interruptor de encendido/apagado **7** se activa el apagado del cepillo de dientes.

4. Apague el cepillo de dientes con el interruptor de encendido/apagado **7**.
5. Humedezca las cerdas, aplique la pasta de dientes y vuelva a encender el cepillo de dientes **10** cuando el cabezal del cepillo **1** se encuentre en la boca.
6. Lleve el cabezal del cepillo **1** de un diente a otro, despacio y sin ejercer presión. Limpie cuidadosamente todas las superficies de los dientes, la cara interior y los bordes de estos.

Ilustración A: la duración de limpieza recomendada es de 2 minutos como mínimo, divididos en tramos de 30 segundos por cada zona de la boca: inferior derecha, inferior izquierda, superior derecha, superior izquierda. El cepillo de dientes **10** señala estos intervalos temporales mediante dos breves interrupciones.

NOTA: si la presión del cabezal del cepillo **1** sobre los dientes es demasiado elevada, el LED **6** se ilumina en rojo. En ese caso, reduzca la presión.

7. El cepillo de dientes señala el final de un ciclo de 2 minutos mediante tres breves interrupciones. Apague el cepillo de dientes con el interruptor de encendido/apagado **7**. Retire el cabezal del cepillo **1** de la boca solo cuando el cepillo de dientes **10** esté apagado.

Datos técnicos

Modelo:	NZAOR 600 A2
Cepillo de dientes	
Protección:	IPX4 (protegido contra salpicaduras)
Batería:	1x 3,7 V === Li-Ion, 600 mAh, 2,22 Wh
Tiempo de carga:	16 horas
Tiempo de funcionamiento:	aprox. 90 min.
Estación de carga	
Tensión de la red:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Potencia:	1,4 W En reposo: 0,5 W
Clase de protección:	II 
Protección:	IPX7 (protegida contra los efectos de una inmersión temporal)
Generalidades	
Dimensiones:	aprox. 38 x 190 x 29 mm (An x Al x Pr)
Peso:	aprox. 150 g
Dispositivos LED:	RG 0
Condiciones ambientales:	entre 10 °C y 40 °C humedad relativa del aire entre 40 y 85 %

NOTA: para conmutar el producto entre 50 y 60 Hz no es necesario que los usuarios hagan nada. El producto se adapta tanto para 50 como para 60 Hz.

Limpieza

Encontrará información adicional sobre la limpieza y el cuidado del aparato y los accesorios en el manual de instrucciones en línea.

- Para conservar la función higiénica de los accesorios para cepillos de dientes **3**, enjuáguelos a fondo después de cada uso y déjelos secar.

Eliminación

El embalaje y el aparato deben eliminarse conforme a las normas de protección medioambiental vigentes en su país.

Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, lea el capítulo correspondiente en el manual de instrucciones en línea.

Símbolos empleados

	Aislamiento de protección
	Geprüfte Sicherheit (seguridad verificada). Los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Corriente continua
	Tensión alterna
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.

Reserva de modificaciones técnicas.

Servicio técnico

Si necesita asistencia, póngase en contacto con nuestro Centro de asistencia técnica:

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: hoyer@idl.es

IAN: 360218_2010



FARE hvis betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

- ⊙ Denne korte vejledning erstatter ikke online-betjeningsvejledningen.
- ⊙ Læs kapitlet Sikkerhedsanvisninger i denne korte vejledning eller i online-betjeningsvejledningen, før du begynder!

Online-betjeningsvejledning



Hvis du scanner denne QR-kode kommer du direkte ind på Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan ved hjælp af artikelnummeret (IAN) **360218_2010** åbne online-betjeningsvejledning.

Leveringsomfang

- 1 tandbørste **10**
- 2 tandbørstehoveder **3**
- 1 ladestation **12**
- 1 rejseetui **14**
- 1 korte vejledning

Tilsigtet anvendelse

Denne elektriske tandbørste er udelukkende beregnet til tandrensning og mundhygiejne hos mennesker.

Apparatet er beregnet til brug i den private husholdning. Dette apparat må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.

Overview

- 1** Børstehoved
- 2** Indikatorbørster
- 3** Tandbørstehoved (udskifteligt)
- 4** Markeringsring
- 5** Tandbørstens dorn
- 6** LED:
 - lyser hvidt når apparatet tændes
 - lyser rødt ved for højt tryk
 - blinker rødt ved tændt transportsikring
 - blinker 3x rødt ved On-/Off af transportsikringen
- 7**  Tænd og sluk On-/Off-kontakt + transportsikring
- 8** Funktionsdisplay (oplyst):
 -  Clean
 -  Sensitiv
 -  Massage
- 9** Ladekontrollampe
- 10** Tandbørste
- 11** Ladestationens dorn
- 12** Ladestation
- 13** Nettilslutningsledning og netstik
- 14** Rejseetui
- 15** Tryklås

Anvisninger for sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn og personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, undtagen hvis de er under opsyn.
- ⊙ Børn må ikke lege med apparatet.
-  ⊙ Ladestationen tilsluttes netspændingen og må derfor ikke bruges i brusekabinen, i badekarret eller over en vaskeskumme, der er fyldt med vand.
- ⊙ Dette apparats nettilslutningsledning kan ikke udskiftes. Ved beskadigelse af ledningen skal apparatet kasseres.
- ⊙ Oplad kun batteriet med den medfølgende originale tilbehørsdel (ladestation).
- ⊙ Dette apparat indeholder et batteri, som ikke kan udskiftes.
- ⊙ Beskyt batteriet mod mekaniske skader.
- Brandfare!**
- ⊙ Udsæt ikke apparatet for direkte sollys eller varme. Omgivelsestemperaturen bør ikke underskride 10 °C og ikke overskride 40 °C.
- ⊙ Skulle der løbe elektrolytopløsning ud af batteriet, skal du undgå kontakt med øjne, slimhinder og hud. Skyl straks de pågældende steder med rigeligt rent vand og opsig en læge. Elektrolytopløsningen kan forårsage irritationer.
- ⊙ Apparatet indeholder et litiumionbatteri.
 - Batteriet kan ikke fjernes!
 - Dette apparat må ikke åbnes!
 - Apparatet skal bortskaffes korrekt med batteriet siddende i.
- ⊙ Tandbørsten, ladestationen, nettilslutningsledningen og netstikket må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Brug ikke apparatet med våde hænder.
- ⊙ Hvis ladestationen alligevel skulle være faldet i vandet, skal du omgående trække netstikket ud og først derefter tage ladestationen op.
- I dette tilfælde skal du ikke længere benytte ladestationen, men få det kontrolleret hos et professionelt værksted.
- ⊙ Installation af en fejlstrømsbeskyttelsesanordning med en nominel udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA i husinstallationen vil give yderligere beskyttelse. Kontakt din elinstallatør herom.
- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis apparatet, ladestationen eller nettilslutningsledningen har synlige skader, eller hvis apparatet forinden er blevet tabt.
- ⊙ For at undgå risici og farer må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet. Få altid kun reparationer udført på et professionelt værksted eller i servicecentret.

Opladning af batteri

- Opstil ladestationen **12** således, at den ikke kan falde i vandet.

ANVISNINGER:

- Oplad batteriet helt, inden støvsugeren anvendes første gang.
 - Den fuldstændige opladning af batteriet varer ca. 16 timer.
-
1. Sæt ladestationens **12** netstik **13** i en egnet stikkontakt. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
 2. Stil den slukkede tandbørste **10** på ladestationens dorn **11**.
Ladekontrollampen **9** blinker hvidt under hele opladningen. Ladekontrollampens lysende segmenter viser opladningens fremskridt. Ved fuldt opladet batteri lyser først alle ladekontrollampens **9** segmenter og slukker så.

Batterisignaler: ladekontrollampe **9**

Tandbørste **10** på ladestationen **12**:

- Alle ladekontrollampens **9** segmenter lyser hvidt og slukker: batteriet er fuldt opladet.
- En eller to segmenter af ladekontrollampen **9** lyser kort hvidt: batteriet oplades.

Tændt tandbørste **10**:

- Ladekontrollampen **9** blinker rødt: batteriet er svagt. Oplad batteriet.

Udskiftelige tandbørstehoveder

Leveringsomfanget omfatter 2 udskiftelige tandbørstehoveder **3**.

Via de forskelligt farvede markeringsringe **4** kan du tilordne tandbørstehovederne **3** forskellige familiemedlemmer.

- Tag et tandbørstehoved **3** og tryk det fast på tandbørstens dorn **5**.
- For at fjerne tandbørstehovedet **3** trækker du det forsigtigt af opad.
- Børstehovedernes **1** indikatorbørster **2** affarves langsomt ved brug. Affarvningen angiver, hvornår tandbørstehovedet **3** bør udskiftes.

ANVISNING: det anbefales at udskifte tandbørstehovederne **3** hver 3. måned eller efter infektioner.

Betjening

FORSIGTIG:

- ⊙ Mange brugere oplever let blødning fra tandkødet i de første dage, efter at de er begyndt at bruge en elektrisk tandbørste. Hvis blødningen fortsætter i flere dage, bør man opsøge en tandlæge.
- ⊙ Hvis du har fået foretaget en tandoperation inden for de sidste to måneder, skal du spørge tandlægen, inden tandbørsten benyttes.
- ⊙ Undgå at trykke for hårdt under børstningen for at skåne tandkødet og forlænge børsternes levetid.

Funktioner

Tandbørsten **10** har 3 forskellige modi. Alt efter ønsket modus trykker du flere gange på On-/Off-kontakten **Ⓡ 7** i tændt tilstand, indtil det tilsvarende symbol lyser:

Modus clean

- til rengøring af tænderne med høj pudseydelse

Modus sensitiv

- blød børstning til rengøring af tænderne ved følsomt tandkød

ANVISNING: hvis du ikke er vant til brugen af en elektrisk tandbørste og har mere sart tandkød, kan du bruge denne modus i de første 1 til 2 uger og bagefter skifte over til modus clean.

Modus massage

- pulserende børster til massage af tandkødet

Tandbørstning

1. Tag tandbørsten **10** ud af ladestationen **12**.
2. Tænd tandbørsten med on/off-kontakten **Ⓡ 7**.
3. Tryk gentagne gange på On-/Off-kontakten **Ⓡ 7**, indtil funktionsdisplayet **8** for den ønskede modus lyser.

ANVISNING: omskiftningen til en anden modus skal foregå hurtigt efter det sidste tryk på On-/Off-kontakten **Ⓡ 7** (**inden for ca. 1 sekund**). Ca. 2 sekunder efter det sidste tryk på knappen bevirker et nyt tryk på On-/Off-kontakten **Ⓡ 7**, at tandbørsten slukker.

4. Sluk for tandbørsten med on/off-kontakten **Ⓡ 7**.
5. Gør børsterne våde, og kom tandpasta på. Tænd først for tandbørsten **10**, når børstehovedet **1** befinder sig i munden.
6. Før langsomt børstehovedet **1** fra tand til tand uden at trykke hårdt. Rengør omhyggeligt alle tændernes overflader, også indersiden af tænderne og ved tandkødsranden.

Fig. A: den anbefalede børstetid er mindst 2 minutter, inddelt i 30 sekunder for hvert mundområde (forneden til højre, forneden til venstre, foroven til højre, foroven til højre venstre). Tandbørsten **10** signaliserer disse tidsintervaller ved to korte afbrydelser.

ANVISNING: ved for højt tryk med børstehovedet **1** på tænderne lyser LED'en **6** rødt. Reducer så trykket.

7. Tandbørsten signaliserer afslutningen af en cyklus på 2 minutter med tre korte afbrydelser. Sluk for tandbørsten med on/off-kontakten **Ⓡ 7**. Tag først børstehovedet **1** ud af munden, når tandbørsten **10** er slukket.

Rengøring

Yderligere informationer om rengøring og pleje af apparat og tilbehørsdele fremgår af online-betjeningsvejledningen.

- For at holde tandbørstehovederne **3** hygiejnisk rene og funktionsdygtige skal du skylle dem grundigt af og lade dem tørre efter enhver brug.

Bortskaffelse

Emballage og apparat skal bortskaffes i henhold til miljøforskrifterne i dit land.

Fejlfinding

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, bedes du læse det tilsvarende kapitel i online-betjeningsvejledningen.

Tekniske data

Model:	NZAOR 600 A2
Tandbørste	
Kapslingsklasse:	IPX4 (beskyttet mod stænk- vand)
Batteri:	1 x 3,7 V  Li-ion 600 mAh 2,22 Wh
Opladetid:	16 timer
Brugstid:	ca. 90 min
Ladestation	
Netspænding:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Effekt:	1,4 W Standby: 0,5 W
Beskyttelses- klasse:	II 
Kapslingsklasse:	IPX7 (beskyttet mod virkninger fra midlertidig nedsæn- ning i vand/væsker)
Generelt	
Mål:	ca. 38 x 190 x 29 mm (B x H x D)
Vægt:	ca. 150 g
LED'er:	RG 0
Omgivelsesbe- tingelser:	10 °C til 40 °C luftfugtighed 40 til 85 % relativ

ANVISNING: det kræver ingen handling fra brugerens side for at omstille produktet mellem 50 og 60 Hz. Produktet tilpasser sig til såvel 50 som 60 Hz.

Anvendte symboler

	Beskyttelsesisolering
	G eprüfte S icherheit (afprøvet sikkerhed). Apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Jævnstrøm
	Vekselspænding
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Service-center

I et servicetilfælde bedes du kontakte vores servicecenter:

 Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 360218_2010